


פרק ראשי:	התקשרויות ורכישות	משרד האוצר אגף החשב הכללי תכ"ם – התקשרויות ורכישות 
פרק משני:	התקשרות בפטור ממכרז	
הוראה מקשרת:	7.6.3	
מספר טופס:	7.6.3.1.ט	
מהדורה:	01	

אל: ועדת המכרזים

משרד:	משרד האנרגיה
יחידה מזמינה:	המכון הגאולוגי
תאריך:	10.10.2021

**הנדון: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ספק חוץ**

הבקשה מסתמכת על תקנה  3(29) /  3(31) (סמן את התקנה המתאימה) לתקנות חובת מכרזים ועל הוראות תכ"ם, "פטור מחובת המכרז", מס' 7.8.1 והוראת תכ"ם, "בחירת קיומם של ספקים ומזימים", מס' 7.8.2.


<b>תיאור מהות ההתקשרות (רקע ופירוט התכונות של הטובין/השירות/העבודה)</b>
בכוונת המכון הגיאולוגי לישראל (להלן: "המכון"), להתקשר עם חברת American Journal Experts המתמחה בשירותי עריכה לשונית באנגלית של מאמרים מדעיים המוגשים לעיתונות המדעית העולמית. מטרת ההתקשרות היא קבלת שירותי עריכה לשונית בשפה האנגלית באיכות גבוהה של מאמרים מדעיים בתחום הספציפי בו עוסק המאמר.

האם קיים בנושא זה מכרז מרכזי של החשב הכללי או גורם ממשלתי מוסמך אחר?  כן  לא

סוג ההתקשרות: (סמן X במקום המתאים)

טובין  שירותים  ביצוע עבודה

שם הספק:	American Journal Experts
מספר הספק (פ.ח/צ.ע.מ/מספר עמותה)	1220093
ספק זה הנו:	<input type="checkbox"/> ספק יחיד <input checked="" type="checkbox"/> ספק חוץ
אומדן / שווי ההתקשרות:	50,000 ש"ח
תקופת ההתקשרות:	שנה מיום החתימת על החוזה (תחילת ההתקשרות צפויה להיות החל מיום ה-15/11/2021)

התקשרויות ורכישות	פרק ראשי:	משרד האוצר אגף החשב הכללי תכ"ם – התקשרויות ורכישות	 החשב הכללי
התקשרות בפטור ממכרז	פרק משני:		
7.6.3	הוראה מקשרת:		
7.6.3.1.ט	מספר טופס:		
01	מהדורה:		

### נימוקים כי הספק הוא ספק יחיד או כי הטובין הם טובי חוץ (במקרה הצורך ניתן לצרף עמודים נוספים וכל מסמך רלוונטי נוסף)

#### נא להתייחס לסעיפים הבאים:

1. האמצעים שבהם נערכו בדיקות לאיתור ספקים נוספים והכנת חוות דעת כולל פירוט מקורות מידע ופעולות שננקטו (לדוגמה חיפוש באינטרנט, התכתבות עם ספקים, פגישה או שיחה עם ספקים וכדומה).

פירסומים מדעיים ברמה גבוהה ובכתבי עת בינלאומיים מקצועיים הם חלק מהמשימות המוטלות על חוקרי המכון הגיאולוגי. כדי להוציא מאמרים באיכות הגבוהה הנדרשת (המרת התוכן לשפה האנגלית תוך שמירת המקצועיות המדעית באיכות לשונית גבוהה), יש צורך בכתיבה באנגלית מקצועית וברמה גבוהה. לאור כך, נדרשים החוקרים לסיוע ובקרה של עריכה לשונית מקצועית.

במשך שנים רבות נקבעו ארבעה פרמטרים עיקריים שהוגדרו כחיוניים לעריכה הלשונית בפועל: אנגלית כשפת אם, ידע מקצועי בעריכה לשונית, הכרה של מושגי הבסיס בגיאולוגיה (שהרי במכון גיאולוגי מדובר) ויכולת לעבודה מהירה כפי שפעמים רבות נדרש מהעיתון אליו נשלח המאמר.

מנסיונו עד כה, אין גורם בישראל שעומד בכל הדרישות, והתוצאה הייתה מאמרים באיכות לשונית לקויה שבעקבות כך זכו לביקורות קשות ואף לדחייה מפרסום, או סחבת רבה בפרסום.


חשוב להדגיש שיש בעולם ובישראל עורכים לשוניים לא מעטים, אולם הדרישה שלנו כחוקרים איננה לעריכה לשונית של מסמכים אירגוניים כאלה או אחרים, אלא לעריכה לשונית מדעית שהכללים בה נוקשים יותר ודורשים כאמור מקצועיות ספציפית. כאלו באיכות גבוהה יש מעטים אם בכלל.

2. ממצאי הבדיקה (אם ישנם ספקים נוספים בתחום ההתקשרות, יש לפרט את הסיבות לאי התאמתם לביצוע ההתקשרות עימם ואת הסיבות להיות הספק שלגביו נכתבה חוות הדעת ספק יחיד/ספק חוץ)

בתום בדיקה יסודית מצאנו כי חברת American Journal Experts היא היחידה העונה על צורכי המכון בעריכה מקצועית בתחומים המדעיים בהם אנו עוסקים, והיא עומדת בכל ארבעת הקריטריונים שפורטו לעיל: המענה בחברה ניתן על ידי דוברי אנגלית כשפת אם, העורכים הם אנשי מקצוע בתחום וכל מאמר מועבר ישירות לעורך לשוני בתחום בו הוא מבין, כלומר גיאולוגיים מועברים לעורך לשוני גיאולוגי, הידרולוגיים לעורך לשוני הידרולוגי וכן הלאה, ומהירות התגובה מהירה תוך עמידה בלוח זמנים סביר.

3. נימוקים והערות נוספות

חברת American Journal Experts מומלצת ע"י העורכים של כתבי העת המדעיים אליהם החוקרים שולחים את המאמרים לביקורת ופרסום. החברה מתחייבת לבדיקה מהירה בלוח זמנים הגיוני. חשוב לציין שכמה מחוקרי המכון עבדו בשנים האחרונות מול חברה זו במסגרת מחקרים שונים והיו מרוצים מאוד מפעילותם ומרמת העריכה.

התקשרויות ורכישות	פרק ראשי:	משרד האוצר אגף החשב הכללי תכ"ם - התקשרויות ורכישות 
התקשרות בפטור ממכרז	פרק משני:	
7.6.3	הוראה מקשרת:	
7.6.3.1.ט	מספר טופס:	
01	מהדורה:	

תקופת ההתקשרות היא לשנה על מנת שהמכון יוכל לבחון את ההתקשרות במהלך השנה ולכלכל המשך צעדיו בעתיד.

חוות דעתי זו ניתנת מתוקף היותי הסמכות המקצועית לנושא זה.

בכבוד רב,

	חוקר במכון הגיאולוגי	ד"ר אבי בורג
חתימה	תפקיד בעל הסמכות המקצועית	שם בעל הסמכות המקצועית